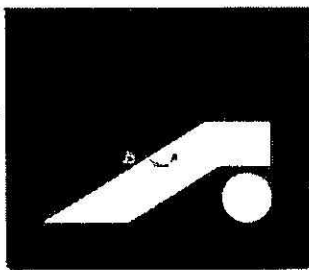


(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 710026 Modugno (Bari)		(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728		DELIVERY NOTE (3) No. 451301 (4) Date 18.09.19			
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach		(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Expreß ☐ Post ☐		Invoice (8) No. 146761 (9) Date	
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date 550002598605 11.09.19	(15) Additional Details		(12) Our Departement Wörner Mathias		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.
(19) Shipment Method DHL Italy	paid ☐ (20) unpaid ☒	(21) Packing look below		(22) Marks		(23) Total Weight kg gross 414 net 363	(24)
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba)						(26) Place of unload 14249	
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing		(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks	
1	2943219911 835735 Container Batch number	Ausgleichskegelrad 32/3214-TBA-520877 201048 1/FP-Euro-Poolpalett 1/A1208 - Abdeckung 180243667 5009702743		3840	Pi		
		CQ KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 3840 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 21.09.19 Firma:					
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check		(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check
Date							
Name/No.							



WE Nr. 831638

Nr. 0842

SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Aicher GmbH & Co. KG • Max-Aicher-Allee 1+2 • D-63404 Hammerau

Fon: +49 (0) 8654 487-0
Fax: +49 (0) 8654 487-968
Mail: stahlwerk@annahuette.com
Web: www.annahuette.com

Metaldyne GmbH	Auftragsnr. Order No.	722-0020	Datum Date	18.06.19
Buchenwaldstr. 2	No. de la commande			
D 77736 Zell am Harmersbach	Kundenbestellung Nr. Customer order No.	323907		
	No. de la commande client			
	Gießabmessung Casting dimension	178 x 178 mm	Schmelz Nr. Cast No.	
	Dimension de la coulée		No. de la coulée	
	Int. Nr.	H0523		615927

ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004

Abnahmeprüfzeugnis 3.1

Werkstoff Material Matériau	CC E VW4521+U+PE	Werkstoff Nr. Material No.	1.6571*	Abmessung Dimension	28,00 mm
Erzeugnisform Product form Forme du produit	Stabstahl	No. du matériau		Maßtoleranz Dimensional tolerance Tolérance dimensionnelle	+0/-0,13
Anforderungen Requirements Exigences	TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/01.2009 und Anlehnung an EN10084/06.2008)	Lieforlänge Length Longueur	8000,00 mm +100,00 -0,00	Umformung Deformation Transformation	48,0

SCHMELZANALYSE %				HEAT ANALYSIS %				ANALYSE DE LA COULÉE %							
C	0,18	Si	0,10	Mn	0,71	P	0,008	S	0,029	Cr	0,72	Mo	0,28	Ni	1,52
Cu	0,13	Sn	0,008	Al	0,027	V	0,01	B	0,0002	Ti	0,001	Nb	0,002	W	
Co		Sb		As	0,006	Te		Ca	0,0012	N	0,0089	H		Bi	

STIRNABSCHRECKVERSUCH * JOMINY TEST * ESSAI DE JOMINY					Normalisiert bei °C Normalized at Normalisé à		Gehärtet bei °C Hardened at Trempe à	
mm	1,50	5,00	10,00	25,00				
HRC	43,9	42,6	35,9	25,7				
mm								
HRC								

ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION							Lieferzustand Condition of delivery Etat de livraison	
Behandlungs- zustand Treatment cond Etat de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Probestab Ø [mm] Test bar Temperatura d'essai	Streckgrenze Re [MPa] Yield strength Limite d'élasticité	Zugfestigkeit Rm [MPa] Tensile strength Résistance à la traction	Dehnung A [%] Elongation	Bruchsehnung Z [%] Reduct. of area Striction à la rupture	U	
							Härte Hardness Dureté	
							227 HBW	

Kerbschlagbiegeversuch * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE							Korngröße Grain size Grosseur de grain	
Behandlungs- zustand Treatment cond Etat de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Prüftemperatur [°C] Test temperature Temperatura d'essai	Probenform Specimen form Forme d'éprouvette	L Längs * Longitudinal Longitudinal	Q Quer * Transversal Transversal	Kerbschlagarbeit Notch toughness Résilience	5-8	
							Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté	
							JK: A=2, 0; BCD=0	

Bemerkungen / Kannzeichnung Remarks / Ident. marking Remarques / Marquage	Riss- und Verwechslungsgeprüft	O-Gehalt: 13ppm K4=0
--	--------------------------------	----------------------

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2017-02
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2017-05 * Stababschreckversuch DIN EN ISO 642-1:1999
Reinheitsgradbestimmung DIN 50602:1985-09 * Abschreckkorngroße DIN EN ISO 643:2013-05
Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02
* CC Stranggussverfahren * E Elektrolichtbogenofen * Y Sauerstoffblasverfahren

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt. Für den Inhalt ist Abnahmebeauftragter verantwortlich (Formblatt Nr. 04-FB-QS-04*Rev. 05/03/2018).

MAX AICHER
UNTERNEHMERSGRUPPEKommanditgesellschaft GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Mitterfelden GmbH • AG Traunstein • HRB 252
Stahlwerk Annahütte Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRB 8742
Geschäftsführer: Katharina Eisl • Tanja JursaZertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
IATF 16949 • DIN EN ISO 50001
UST-IDNR.: DE 128 994 618 • ST-NR.: FA BGL 105/150/91306Raiffeisenbank Salzburg reg.Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg

WE + Nr. 828499

Nr. 0840

Ssidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga S/N. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
Tlf. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2053650
AUFTRAGSN°: 1153210840	AUFTRAGSN°: 316455-3
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	CHARGEN°: 201048
	WALZDATUM: 04.03.2019

PRODUKT IM AUFTRAG
VM4521 RUNDE STANGES GESCHÄHLT OHNE WÄRMEBEHANDLG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm
NORMAL
EXPEDITIONS DATEN
ZUSTELLUNG: 0080659194
GEWICHT (KG): 1.230
BÜNDL: 1
HÄRREN: 41

NORMEN UND VORSCHRIFTEN
EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 : 2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN-TL-VM4521 - 07.2015

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS	U: % CHARGEN°: 201048
C Mn Si P S Cr Ni Mo V W Co	
Min. 0,150 0,600	0,025 0,700 1,500 0,280
Max. 0,180 0,750 0,100 0,025 0,035 0,850 1,570 0,320	
Rep. 0,170 0,680 0,100 0,012 0,028 0,790 1,510 0,295 0,005 0,004 0,0080	
Cu Al Sn Ti B Nb H O N Sb	
Min. 0,020	
Max. 0,200 0,030	0,0050 0,000270,0025 0,0150 0,00500
Rep. 0,180 0,023 0,009 0,0020 0,0001 0,0040 0,000130,0014 0,0087 0,00100	
Cu+10Sn<=0,450; 0,270 Al/N2>=2,0000; 2,6437	

HÄRTEARBEITSPROBE	HÄRTE U: HRC
1,5 mm 3 mm 5 mm 7 mm 10 mm 25 mm	
Min. 40,0	33,0 22,0
Max. 48,0	37,0 39,0
Rep. 43,5 43,0 42,0 39,5 35,0 26,5	
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED (06/04) + SUPP 4ED MARZO 2013)	
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)	
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL EISEN SEP1664	

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070 - 12.2010); Typ / Methode (K); K(0); K3 6,5

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN	MetalDYNE Zell
Härte (<= 260HB2,5); 232/234HB2,5	Gepüht: S. S. S. S.
	Datum Unterschrift

WEITERE PRÜFUNGEN
Norm (1) (ISO 5433 ED2012); Norm (2) (ASTM B112201301.10.2013); Korngröße; Temperatur von
Zeit: >= 40 Minuten; Abkühlung: Aqua o Aceto
Temperatur von: Austenitisierung 1.000°C; Zeit: 45 Stunden; Abkühlung: Wasser

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)
100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund; 100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
Magnetismus: <= 0,4KA/m
Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguß 185 x 185 mm. Verformungsgrad : 64,46

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).

Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Einschmelzung und

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT	UNTERSCHRIFT:
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Pirlis	Seite 1 von 2
DATUM: 03.05.2019	REF.: 2001366030000
	Der werkssachverständige

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001, INTF 16949, ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
C/ Zumarraga 5/a. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
Tlf. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2053650
AUFTRAGS#: 1153210840	AUFTRAGS#: 316455-3
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	CHARGEN#: 201048
	WALZDATUM: 04.03.2019

Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität ($<0,1\text{Bq/g}$ bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT

VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris

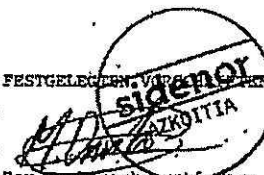
UNTERSCHRIFT:

DATUM: 03.05.2019

Seite 2 von 2

REF.: 2001366030000

Der Werksachverständige



Transport Order



Mittente
Sender

N° partita IVA
VAT-ID-No.

METALDYNE WISAG

STOCKFELDSTR. 5
D-79336 HERBOLZHEIM

Data / Date

18-SEP-2019



Indirizzo del luogo di carico (di ritiro)
Collection address

Ordine di trasporto
Order code

QFB-EC-1831223

Destinatario
Consignee

N° partita IVA
VAT-ID-No.

MAGNA PT S.P.A., PLANT MODUGNO

VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

Condizioni di trasporto/Delivery terms

☐ franco dom. free domicile
☐ franco fabbrica ex works
☐ sdoganato cleared
☐ dazi pagati taxes paid
☐ dazi non pagati taxes unpaid
☐ dic dog. pag. duty paid
☐ dic dog. non pag. duty unpaid
☐ altri others

Indirizzo terminale
Terminal address

DHL FREIGHT GMBH
HERBOLZHEIM
BREISGAUALLEE 10
D-79336 HERBOLZHEIM
Tel:
Fax:

EXW

Assicurazione complementare
Additional transport insurance

☐ sì yes
☐ no no

Valuta
Currency

Valore da assicurare
Value for insurance

Numero di dossier
Terminal reference

QFB-EC-1831223

Riferimenti del cliente
Customer's reference

IMP-INW-638253

Terminal di arrivo
Destination terminal

BARI

Numero telefonico
Contact tel.

+ 39 / 80 531581

Marche e numeri Marks and numbers	Quantità Quantity	Imballaggio Packing	Descrizione della merce Description of Packing	Tariffa doganale Custom's tariff number	Peso lordo in kg Gross weight in kg	Valore (con valuta) Value (with currency)
	1	PLE	KEGELRAD		489.0	
	1	PLE	KEGELRAD		414.0	

EX WORKS

Din. x cm x cm x cm = 1.340 m³ LM 0.00

Peso tassabile in kg
Payable weight in kg

903.00

Totale peso lordo in kg
Total gross weight in kg

903.0

Richieste particolari / Special consignments

Istruzioni particolari / Special instructions

2503519500

Allegati / Enclosures

Ritiro dal mittente
Collection at sender

Data / Date

Consegna al destinatario
Delivery to consignee

Data / Date

IMPORTANT
According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be notified in writing to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.

Timbro e firma del mittente
Stamp and signature of sender

Stampa e firma del destinatario
Stamp and signature of consignee

Orario / Time

Orario / Time

Firma dell'autista / Driver's signature

Firma del destinatario
Consignee's signature

Nome di chi firma in stampatello
Consignee's name in block letters

21 SET 2019

Consegna di
quantità e qualità

Delivery Note
(remains with consignee at delivery)